



# DANSK FIRMAIDRÆT

Dansk Firmaidræts Forbunds formand, Ejgon Bertelsen, får her på sin 50-års fødselsdag overrakt forbundets højeste udmærkelse, guldnålen, af Henry Jepsen.

## INDHOLD

Bedre kommunikation	2
Idrætten i vore fængsler	3
Optagelse og udmeldelse	4
Firmaidrættens Dag Sommer	5
DFIF's guldnål	8
Velkommen til Sønderborg	10
Bosön-kursus	11
Pausegymnastik	11
Kursus i Norge	12
Glimt fra hele landet	13
Motionskampagnens start	16



NR. **7**

SEPTEMBER 1970

13. ÅRGANG



# Vil kredsene betyde bedre kommunikation?



Hændelser i den senere tid har bekræftet bange anelser om, at det visse steder står dårligt til med kommunikationen fra sammenslutningernes ledelse ud til klubberne, og at det de pågældende steder alene skyldes lederens manglende vilje eller evne til at meddele sig.

Vi er vel vidende, at mange, heldigvis langt de fleste, af vore sammenslutninger har et så velsmurt organisationsapparat, hvilket naturligvis skyldes dygtige ledere, at der ingen problemer er med at holde kontakten med klubberne ved lige på andre tidspunkter end lige netop de, hvor turneringerne løber. Det har knirket og knirker stadig nogle få steder, og det tjener vist os alle bedst muligt, at det disse steder ændres til det bedre – meget hurtigt.

En sammenslutnings udmeldelse og et par formandsskifter har givet os helt uhyrlige eksempler på, hvordan de implicerede sammenslutningers formænd helt har undladt at orientere sine egne bestyrelseskolleger og klubledere om, hvad der har rørt sig og fortsat rører sig inden for Dansk Firmaidræts Forbund – ting som sammenslutningernes ledelse og klubledere naturligvis bør vide alt om. Vi har hørt, at dette medlemsblad, som trykkes i dyre domme, ikke fordeles til klubberne, vi har hørt, at bestyrelser i et par sammenslutninger end ikke har haft kendskab til lodseddelsalget i det tidlige forår, og vi har et eksempel på, at motionskampagnen, som nu er overstået, overhovedet ikke har været omtalt for bestyrelsen i den pågældende sammenslutning. Formanden havde fået alt materiale tilsendt og tilegnet det – papirkurven!! Han alene havde afgjort, at sammenslutningen ikke skulle arrangere motionskampagne. Nu er han altså heller ikke formand mere.

Det er forhold, som Dansk Firmaidræts Forbund naturligvis ikke kan og bør tolerere. Ingen ved, hvor længe forholdene har været sådanne på de steder, der nu har været i søgelyset, men de er kommet frem nu, hvor forbundet har haft behov for megen støtte fra sammenslutningernes ledere i bestræbelserne på at få gennemført strukturændringen til alles bedste og på de store opgaver, som i dette år har præget forbundets arbejde. Men nu må det være slut med den tid, hvor mange klubledere knapt nok aner forbundets eksistens, fordi kommunikationen har svigtet udadtil, og der er da også de bedste forhåbninger om, at strukturændringen med deraf følgende kredsmøder m.v. kan aktivisere et langt større antal ledere, end forbundet hidtil har været i stand til.

Og sker det, er vi sikre på, at kommunikationen også vil blive bedre, idet sammenslutningernes ledere ved en aktiv indsats på kredsplan vil få større indsigt i forbundets arbejde, hvis resultater så får større muligheder for at blive bragt videre. Det skal ikke være formanden alene, som er kontakten mellem forbundet og klubberne. Det har det ovenfor beskrevne fortalt os.



# Idrætten i vore fængsler

---

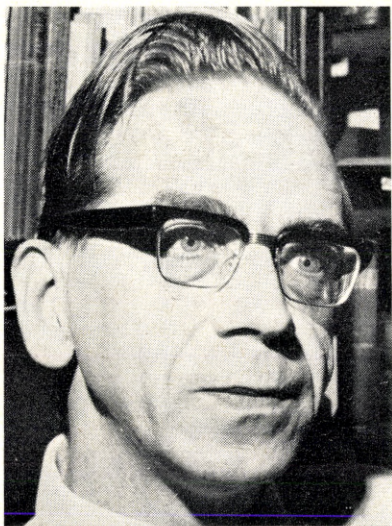
Det er ingen ny ting, at de mennesker, som for en kortere eller længere tid må opholde sig i et fængsel, får mulighed for at dyrke idræt. Trods indespærring skal fysikken gerne holdes i form, og af denne grund har det hidtil været et krav, at de indsatte ikke blot skal opholde sig udendørs en time hver dag (de såkaldte gårdture), men også deltage i gymnastik eller idræt.

„En sund sjæl i et sundt legeme“ har stået som motto for de anstrengelser, som fængselsvæsenet har gjort og stadig gør, for at de indsatte stadig kan være i form. Alle indsatte får derfor tilbud om at deltage i idræt af en eller anden form, og mange gør brug af et sådant tilbud. Fodboldspil er, som udenfor i samfundet, den foretrukne idrætsform, men håndbold, volleyball, badminton, bordtennis og indendørs fodbold dyrkes også og især om vinteren.

Derimod er interessen for motionsgymnastik og atletik dalende, så undervisningen dør hen.

Et fodboldhold af indsatte kan i det første forår være et ynkeligt syn på grund af manglende fysik og manglende evne til sammenpil. Kriminelle er ofte superegoister – hver spiller vil selv lave målene – som ikke forstår at indordne sig og arbejde sammen. Men når først denne lektie er lært, og holdatmosfæren kommer, bliver sportspladsen i fængslet ikke blot et rekreativt område, men et spændingsfyldt samlingspunkt for hele anstalten.

For at aktivisere idrætten har man i en længere årrække i Forvaringsanstalten i Horsens været tilsluttet firmaidrætten, som gennem den lokale bysammenslutning har skaffet hold af spillere fra byen og omegnen til anstalten. Talrige idrætsfolk har tilbragt nogle



*Foranlediget af det forløbne års debat om fængsledees stilling til idrætten, og oplysninger her i bladet om, hvordan firmaidrætssammenslutningen i Horsens har idrætssamkvem med indsatte fra Forvaringsanstalten, har vi formået Forvaringsanstaltens undervisningsleder, Troels Otterstrøm, til at skrive lidt om fængselsfunktionærens syn om idrættens forhold til de indsatte i vore fængsler.*



---

timer i dyst med de indsatte og været med til at opbygge den sunde fritidsinteresse, som sporten er. Som fængselsmand må man glæde sig over, at det stadig er muligt at få gæstehold til at komme til anstalten.

Fængsler er mange ting. Forvaringsanstalten i Horsens er en lukket institution med høje mure omkring. Hovedparten af Danmarks 3.000 indsatte befinder sig i mere moderne institutioner, de såkaldte åbne fængsler. – Idrætsmæssigt betyder det en væsentlig forskel, idet der ved de åbne fængsler er betydelig bedre mulighed for anlæg af boldbaner, ligesom der er færre strenge regler for de indsattes deltagelse i idrætten. Man har således også mulighed for at tage ud fra anstalten med et hold spillere, hvilket især ungdomsfængslerne har benyttet sig af.

I disse år etableres der som aldrig før sports-haller, motionscentre og svømmehaller. Fængselsvæsenet kan ikke selv bygge tilsvarende, og det er derfor nærliggende, at de indsatte på en eller anden måde får adgang til disse goder. Da det væsentligste økonomiske grundlag for idrætsanlæg er offentlige midler, må fæng-

slerne indsatte være berettigede som andre til at gøre brug deraf.

Kan nogen have noget herimod?

En episode fra dette forår tyder på, at det er der nogen, der har. Klubberne.

De unge fodboldspillende indsatte på Søby-søgaard (ungdomsfængsel) søgte optagelse i Fyns Boldspil-Union for at kunne deltage i turneringer på Fyn, men fik nej.

Afgørelsen var uforståelig for såvel indsatte som fængselsfolk. Netop sporten skulle kunne bryde barrierer ned mellem mennesker. Netop sporten skulle kunne bringe unge mennesker fra den forkerte side af plankeværket ind i et fællesskab med andre, mere heldige, medborgere og således virke resocialiserende.

Afgørelsen blev da også appelleret til DBU, som omstødte den.

Set med en fængselspædagogs øjne har dette intermezzo ikke lovet godt for fremtiden, og man må appellere til idrætslederne om, at det ikke gentager sig. Den indsatte får ikke en sund sjæl i et i øvrigt sundt legeme ved at vide sig udelukket fra idrætsdeltagelse i samfundet. Tværtimod. *Troels Otterstrøm.*

---

## **Firma Sport Sorø optaget i forbundet**

---

På Dansk Firmaidræts Forbunds hovedbestyrelsesmøde den 29. august var fremlagt begæring fra *Firma Sport Sorø* om at blive optaget i forbundet. De fornødne betingelser for optagelse var iagttaget, og hovedbestyrelsen var derefter hurtigt enig i at byde Firma Sport Sorø velkommen i forbundets rækker.

Firma Sport Sorø består ved indmeldelsen af 20 klubber og har indtil videre kun fodbold på programmet. Formand er: *Anker Skov Jensen, Fyrvejen 15, Frederiksberg, 4180 Sorø.*

---

## **Hjørring Firma Sport ud af forbundet**

---

Hjørring Firma Sport har i en skrivelse til forbundet tilkendegivet, at sammenslutningen ønsker at udtræde af forbundet med den begrundelse, at man ikke kan overholde forbundets love med hensyn til indsendelse af indberetningskemaer. Det synes at være en noget søgt begrundelse, som helt og aldeles må falde tilbage på sammenslutningens ledelse, som tilsyneladende ikke har haft orden i kommunikationen ud til klubberne. Hovedbestyrelsen har taget udmeldelsen til efterretning.





## Firmaidrættens Dag i Fredericia

Alle gode vejruder var atter med Dansk Firmaidrættens Forbund, da det i week-enden 29.-30. august med *Fredericia Fag- og Firma-Idrættens Forbund* som værter arrangerede Firmaidrættens Dag Sommer på de skønt beliggende baner i Hannerup lige ned til Lillebælt og med en dejlig udsigt til den ny Lillebæltbro.

Det var forbundets første landsmesterskabsstævne for de udendørs sportsgrene siden strukturændringen, og de blev sportslig en succes i det smukke sommervejr, som begünstigede hele stævnet. Ja, de aktive syntes endda til tider, at der var for varmt.

Stævnet indledtes lørdag kl. 12,30 med en velkomst af formanden for FFFIF, *Hans E. Borbjerg*, der tillige gav nogle praktiske oplysninger til deltagerne. Fredericias borgmester, *Rich. Pedersen*, udtalte så bl. a., at han var glad for firmaidrættens i byen. Han var

glad for den form, hvorunder firmaidrættens dyrkes, og han ønskede held og lykke med stævnet, ligesom han udtrykte håbet om, at de mange tilrejsende firmaidrætsfolk ville føle sig velkommen i byen. Efter borgmesterens velkomst erklærede forbundets formand, *Ejgon Bertelsen*, derefter stævnet for åbnet.

Man forstår Fredericialederens ønske om at kunne blive boende på idrætspladsen i Hannerup i stedet for, som planerne er, at skulle flytte til en del af det kæmpemæssige idrætscenter, der er ved at tage form i den anden ende af byen. Men pladsen er trang, når de mange turneringer skal afvikles i sommerens løb, og den var også for trang til, at fodboldstævnet kunne afvikles derude. Den ene pulje spillede i KFUM-Parken, hvor der var 2 baner til rådighed. Den anden pulje i fodbold og samtlige håndboldkampe afvikledes på ba-



Motionskampagnens start faldt sammen med Firmaidrættens Dag Sommer. På billedet ses Fredericias borgmester, *Rich. Pedersen*, med frue som de første ude at gå en af ruterne.



---

nerne i Hannerup. Skydekonkurrencen afvikledes på Fredericia Skydeklubs anlæg.

### Fodbold

Så længe DFIF kun består af 7 kredse, vil der opstå problemer med en fuldt retfærdig afvikling af fodboldstævnet. Det kan ikke lade sig gøre at spille alle mod alle, og derefter er man nødsaget til at opdele holdene i puljer. I den ene vil der så være 4 hold, i den anden kun 3, og det vil uvilkårligt handicappe finaleholdet fra den største pulje, idet det i løbet af week-enden har spillet en kamp mere end modstanderen.

At det så var holdet fra *Ålborg Værft*, der havde været i den store pulje og alligevel var i stand til at vinde landmesterskabet, gør kun holdets præstation så meget større. Sejren hængte flere gange i en tynd tråd, men holdet blev en fortjent landmester, og det var glade, men trætte unge mennesker, der efter en beskedent 1-0 sejr over Træløsten, Herning, kunne tage mod den hyldede, som blev dem til del i DFIF's næstformand, Henry Jepsens tale. Holdet fik for sin præstation en mesterskabs-pokal udsat af Samvirkende Idrætsklubber i Fredericia, ligesom der var præmier fra forbundet til samtlige 12 spillere og holdlederen fra Ålborg Værft. Herningholdet tog dog ikke tomhændet hjem; der var også pokal til Træløsten, som havde ydet landmestrene en virkelig god modstand.

### Håndbold

På håndboldbanerne udspillede mange gode og spændende kampe, både af damer og herrer. Afviklingen af håndboldstævnet giver ikke samme problemer som fodboldstævnet, her spiller alle mod alle, og da samtlige kredse var repræsenteret, måtte hvert hold ud i 6 kampe i løbet af week-enden.

Hverken hos damerne eller herrerne var der

tvivl om, hvor mesterskabet skulle havne. Hos damerne var *Jydsk Telefon, Århus*, meget fint spillende og satte kun 1 point til undervejs. Det skete i den allersidste kamp, hvor mesterskabet på forhånd var sikret, men hvor Lego, Grindsted, havde mestrene slemt på hælene. Nr. 2 i damerækken blev IF Posten, Århus, der repræsenterede landskredsen. Også dette hold måtte afgive point til Lego, der rigtig havde taget på de bedste. Jydsk Telefon scorede i gennemsnit 5½ mål pr. kamp, og det alene er bevis for holdets gode og målsøgende spil i kampene, der kun varede 2 × 10 minutter.

Hos herrerne satte det vindende hold, *Nyvirke, Nyborg*, også et point til. Det skete til gengæld i den første kamp, og her var spændingen således bevaret til et godt stykke hen på søndag formiddag, indtil Nyvirke skulle møde stævnets senere nr. 2, IF Posten, Fredericia. Der blev imidlertid ingen spænding i selve kampen, idet Nyvirke ingen tvivl lod tilbage om, hvem der skulle have mesterskabet med hjem. Sejren blev på 12-4, og den var lige så fortjent, som cifrene viser.

Også her var der pokaler til landmestrene fra SIK, Fredericia, og individuelle præmier fra forbundet. De respektive to'ere fik ligeledes en pokal med hjem, overrakt af hovedbestyrelsesmedlemmerne *Jørgen Riisom* og *Keld Steffensen*.

### Skydning

Kun 3 hold deltog i landmesterskaberne i skydning, og det er nok et spørgsmål, om disse landmesterskaber vil blive gentaget. Der må i hvert fald flere hold med, hvis det skal være tilfældet. Den ringe deltagelse skal dog ikke pille ved den kendsgerning, at landmesterskabet vandtes af *Jydske Ingeniørregiment, Randers*, med et meget flot resultat, foran DAPA, Åbenrå, der er helt ny på skyttefronten.



# Dansk Firmaidræts Forbunds første udendørs landsmestre



*Skyttemestrene: Jydske Ingeniørregiment, Randers.*



*Jysk Telefon, Århus, vandt damehåndbold.*



*Nyvirke, Nyborg, landmestre i håndbold.*



*Ålborg Værft, trætte men fortjente landmestre i fodbold.*



# DFIF's højeste udmærkelse tildelt Ejgon Bertelsen

Lørdag den 22. august fejrede Dansk Firmaidræts Forbunds formand, *Ejgon Bertelsen*, sin 50-års fødselsdag ved en festlig sammenkomst i Svendborg Firma Sports klubhus. Mange grøtulanter fra fjern og nær var mødt op for at hylde fødselaren på denne hans store dag, og gavebordet var et kontant bevis på hans store popularitet i og uden for firmaidrætskredse.

Fødselarens og hans kone, *fru Grethes* klædelige beskedenhed medførte iøvrigt, at nervøse trækninger kunne ses i deres ansigter, efterhånden som gæsterne troppede op. Der var åbent hus, og alle gæster blev budt et stykke brød, en dram og krus øl. Værtsparet blev synligt nervøs over, at ikke alle skulle blive mætte, men til efterfølgende beroligelse kan nævnes, at Deres udsendte medarbejder var en af de sidste, der bænkedede sig – og han fik, hvad han kunne spise. Og så var der endda tilovers. Og af den meget fine stemning kunne udledes, at heller ingen led tørst.

Taknemlighed for Ejgon Bertelsens store indsats for firmaidrættten kom til udtryk gennem flere taler. *Karl Randrøp* tolkede på DFIF's hovedbestyrelsesmedlemmers vegne i en meget personlig tale deres tak for godt lederskab og kammeratskab. En anden taler kaldte Ejgon Bertelsen for Svendborgs første gulddreng (i relation til overrækkelsen af DFIF's guldnål), Svendborgpostens redaktør, *Ib Boye*, rådede i en meget morsom tale forbundet til at lade Ejgon Bertelsen ansætte som direktør. Efter hans mening kunne firmaidrættten ikke undvære formanden, hvad han nok mente DSB bedre kunne.

Dagens højdepunkt var vel nok, da DFIF's næstformand, *Henry Jepsen*, på den samlede firmaidrætsverdens vegne hyldede Ejgon Bertelsen for den indsats, han har ydet og fortsat vil yde for forbundet, en indsats, som hans hovedbestyrelseskolleger mente fortjente forbundets højeste udmærkelse, guldnålen. Hen-

ry Jepsen mindedes gennem sit personlige kendskab gennem mange år flere af Ejgon Bertelsens fortjenester inden for firmaidrættten. Fortjenester, som berettiger ham til at blive optaget i den eksklusive klub, der omfatter medlemmer, som har opnået DFIF's guldnål – indtil nu 4 her i landet. Overrækkelsen ledsagedes af et langvarigt bifald, der tilkendegav, at den var meget populær.

Sluttelig takkede Ejgon Bertelsen for al den hyldelse, der var blevet ham til del, og så trak værtsparet sig tilbage for at fejre fødselsdagen sammen med familien.

## Formandens tak

*Efterhånden som den 22. august er kommet lidt på afstand, og indtrykkene fra min fødselsdag har sat sig, kan jeg så småt begynde at fatte lidt af det, der skete på denne dag. En dag, som aldrig vil gå i glemmebogen, men som jeg tværtimod mange gange vil tænke tilbage på med stor glæde.*

*Den største glæde ved dagen var de mange gode venners besøg fra fjern og nær – mange af dem brugte en hel dag af deres kostbare tid til at aflægge mig et besøg.*

*Det må være mig tilladt her i forbundsbladets spalter at bringe min hjerteligste tak for de mange hilsener, blomster og gaver, jeg fik på dagen. Tak for de smukke ord, som blev udtalt, og tak til hovedbestyrelseskolleger for forbundets guldnål. Tak til kredse, sammen slutninger og klubber, som tænkte på mig på denne dag, og tak for de mange personlige hilsener og gaver.*

Ejgon Bertelsen.





## GLIMT FRA FORMANDENS FØDSELSDAG



*Ejgon Bertelsen fik mange morsomme gaver. Øverst overrækker Knud Erik Pedersen, Slagelse, ham med megen sans for aktualitet: en motions-gave. Derunder et hjerteligt knus fra tidligere DFIF-landsmester, Laila Hansen. Herover en anden gave, som fødselaren kan bygge sig med i ledige stunder. Her ved siden af beundrer Ejgon Bertelsen sammen med sin kone, fru Grethe, og sin mor de mange gaver, der formelig væltede ind dagen igennem.*



# Velkommen til Sønderborg

---

Ikke mange steder i vort ellers så dejlige Danmark har naturen været så ødsel som netop her, og ikke mange steder i vort land taler mindernes sprog så stærkt som netop her. Minderne i og omkring byen er især knyttet til kampene på Dybbøl i 1848 og 1864, hvor nederlaget kom til at betyde 56 års tysk herredømme for sønderjyderne indtil genforeningen i 1920.

Sønderborg er dog ikke en by, som kun fortæber sig i minderne, men er i allerhøjeste grad en levende, moderne by med 30.000 indbyggere. Sin eksistens kan byen oprindeligt takke Sønderborg Slot for. Efter påbegyndelsen i 1160 som værn mod Venderne voksede byen op i læ af slottet, der i 17 lange år fra 1532 var fængsel for Christian den 2.

Fra en fisker- og søfartsby har byen især efter genforeningen med Danmark i 1920 udviklet sig til en driftig industri- og handelsby, men også en skolernes by, hvor der gives ud-

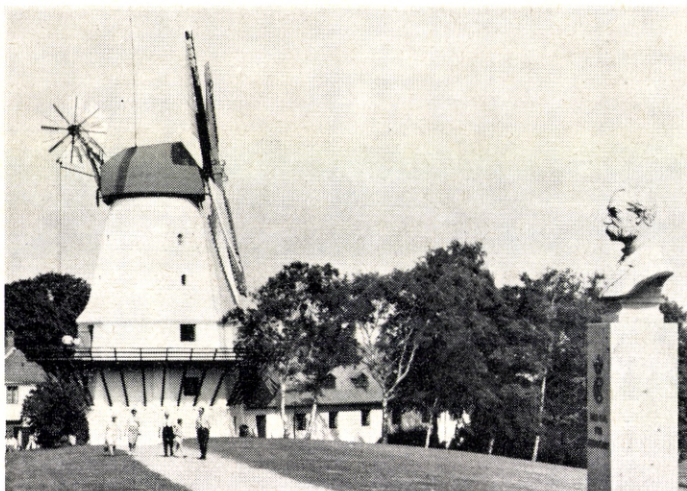
dannelse i såvel praktiske fag af mange slags som adgang til højere teoretiske studier.

Byen har dog stadig sine traditioner, nævnes må ringridningen, som hvert år den anden week-end i juli samler 300 ryttere fra by og land til Nordeuropas største rytterfest i fire festlige dage.

Selv om byen er ekspanderet kraftigt, er det ikke gået ud over hyggen og charmen, gamle krogede og stejle gader mødes med moderne boligkvarterer i grønne områder. I sommertiden pulserer livet kraftligt lige, om man går i de travle forretningsgader eller om man promenerer ad den kilometerlange strandpromenade med udsigten til den tyske kyst – alle vegne er der liv og virkelyst at spore.

Med disse ord er Sønderborg introduceret, og deltagerne i Dansk Firmaidræts Forbunds repræsentantskabsmøde skal være særligt velkomne netop i år, hvor byen festligholder 50-året for sin hjemkomst til Danmark.

*Per Christensen.*



*Dansk Firmaidræts  
Forbunds  
repræsentantskabs-  
møde afholdes  
i år i Sønderborg.  
Byens turistchef,  
Per Christensen,  
giver her mødets del-  
tagere en lille  
forbåndsvelkomst.*



# Svenska Korporationsidrottsförbundets Bosönkursus

---

I dagene fra 9. til 15. august deltog undertegnede i Svenska Korporationsidrottsförbundets gymnastikkursus på Bosön ved Stockholm.

Søndag formiddag kl. 9,00 samledes deltagerne uden for Stockholms Centralbanegård, hvorfra transporten til Bosön foregik pr. busser – at vi var nogle stykker, der var så heldige at blive transporteret i en Mercedes personvogn, er en anden sag. Efter velkomst, gruppeinddeling, indkvartering m. v. kom det første foredrag, og herefter gik ugen med foredrag, gymnastikteori og -praksis. Af ugens program kan nævnes foredrag om kondition til hverdag, korpidrætten ser fremad, Rigskorpens organisation, træningens teori, kvindeidræt, ungdomsidræt, pensionistidræt, pausegymnastik m. v. Vi havde både gymnastik med og uden musik, gymnastik med gummislanger og med medicinbold, vi spillede både fodbold og volleyball, og vi var på terrænløb.

Torsdag eftermiddag var der gymnastikopvisning af samtlige deltagere, og torsdag aften havde undertegnede lejlighed til at fortælle deltagerne lidt om Dansk Firmaidræts Forbund samt om motionsvirksomheden i Danmark. Af de 6 aftener, vi var der, var de 3 afsat til at

arbejde i, og derudover havde vi mandag aften „smådanse“, onsdag aften var friaften, og fredag aften var der afslutning med revy.

Den ene af de norske deltagere og undertegnede var tirsdag formiddag rundt for at se på arbejdet i de andre grupper, og gruppen med pausegymnastik på programmet interesserede os mest. Det må være en opgave for DFIF at gå i gang med nu.

De 144 deltagere, hvoraf 2 var fra Norge og 2 fra Danmark, var opdelt i 4 grupper, nemlig pausegymnastik for kvinder, motionsgruppe for kvinder, motionsgruppe for mænd samt motionsgymnastikledere for mænd. Jeg deltog selv i sidstnævnte gruppe, medens *Jytte Jørgensen* – forbundets sekretær – der var den anden danske deltager, deltog i gruppen med pausegymnastik.

Kurset sluttede lørdag middag, og lørdag aften ved midnatstid var vi danske deltagere atter i København.

Det var et virkeligt godt, interessant og udbytterigt kursus, og jeg vil her på det kraftigste opfordre andre til at søge om optagelse på et af disse årlige kurser.

*Ernst Fald, Postens Idrætsforbund.*

---

## Pausegymnastik i Sverige siden 1942

---

Som deltager i pausegymnastikgruppen på årets Bosönkursus havde jeg lejlighed til at stifte nærmere bekendtskab med den for os ukendte form for gymnastik, der siden 1942 har vundet indpas i flere og flere svenske virksomheder.

Pausegymnastik er en speciel form for gymnastik, der udføres i en arbejdspause på 5 til 10 minutter for at give de ansatte mulighed for afspænding og aktiv rekreation. Øvelserne er udformet således, at både mænd og kvinder

– såvel yngre som ældre – kan deltage samtidig.

Pausegymnastikken må ikke forveksles med motionsgymnastik. Dens målsætning er at modvirke muskelspændinger samt fysisk og psykisk træthed – at forbedre kendskabet til rigtig brug af musklerne for derigennem at bidrage til rigtige arbejdsstillinger – at give psykisk stimulans – at øge trivslen på arbejdspladsen – at stimulere til fysisk aktivitet i fri-



---

tiden – og at virke fremmende på arbejdsindsatsen.

I 1968 foretoges på „Korpens“ initiativ en undersøgelse af pausegymnastikkens betydning. I undersøgelsen deltog 400 personer (med og uden forudgående kendskab til pausegymnastik) fra forskellige arbejdsområder.

Af undersøgelsens resultater fremgår, at langt de fleste forsøgspersoner var positivt indstillet overfor gymnastikpausen, der medvirkede til et bedre velbefindende og derigennem

havde stor betydning for arbejdsindsatsen. Det kunne altså konstateres, at pausegymnastikken må anses for et yderst værdifuldt indslag i arbejdsdagen – såvel ud fra den ansattes som virksomhedens synspunkt.

Om selve kurset skal det iøvrigt nævnes, at det omfattede såvel teori som praktiske øvelser i de enkelte grupper samt fællesforelæsninger for alle kursusedtagere – et på alle måder vellykket og lærerigt kursus, hvorom der kun kan siges rosende ord. *Jytte Jørgensen.*

---

## Norges Bedriftsidrettsforbund Kursus på Dombåstun

---

Norges Bedriftsidrettsforbund har afholdt et kursus for begyndere i information i pausegymnastik, pensionistgymnastik og motionsgymnastik for damer i Norges Idrettsforbunds kursus- og træningscenter, Dombåstun, i Dombås fra den 24. til 29. august.

I kurset deltog ialt 21. Heraf var en fra Finland og undertegnede fra Svendborg Firma Sport. Vi blev undervist af forskellige instruktører i ovennævnte gymnastikformer, men på programmet var også timer i anatomi/fysiologi ved en læge.

Bedriftsidrettsforbundets generalsekretær, *E. Braadland*, fortalte om forbundets organisation og struktur, og *Reidun Krogeide Jensen* (forbundets kontorsekretær) talte også, men hendes foredrag gav nu ikke mig så meget.

Sekretær *Karlsrud* fortalte om igangsættningen og gennemførelsen af pensionistmotion, og vi var inddelt i 2 hold, hvor vi skiftevis fik instruktion i pause- og pensionistmotion.

Motionsgymnastikken er helt forskellig fra den danske. Den foregik i et tempo, som var svært at følge, men den var varierende. En aften havde vi „smådans“, som næsten var

det samme, men med endnu hurtigere variationer. Der var musik til alle øvelser.

Pausegymnastikken tror jeg ikke, vi kan få gennemført her i landet – der vil i hvert fald gå nogle år. Derimod tror jeg helt og aldeles på pensionistmotionen, og jeg vil stærkt anbefale klubber i hele landet at gå i gang med den form for motion. De ældre har ofte et voldsomt kontaktbehov, og det vil kunne afhjælpes gennem pensionistmotionen, der samtidig vil give de ældre en gavnende, ja ligefrem helbredende motion gennem morsomme øvelser.

Der blev også aflagt prøver til idrætsmærket, men os, der ikke kunne deltage her, fik til gengæld en tur op i fjeldet.

Vi havde „hyggekveld“ den sidste aften, vi var deroppe. Her interviewede vi hinanden om vore hjemsteder og havde det virkelig hyggeligt.

Efter en anstrengende uge kunne jeg så rejse hjem for at samle indtrykkene, men det første indtryk var, at det var et helt igennem godt og meget belærende kursus.

*Lykke Haugaard*





## KØGE: Byfest gav 100.000 kr.

Køge stod på den anden ende i week-enden 25.-26. juli. Årsagen var byfesten, som *Køge Firma Bold* stod som arrangør af. Det blev en meget vellykket fest. Fint vejr, fint besøg og ikke mindst et stort overskud. Resultatet er ikke endelig opgjort, men 100.000 kr. er tjent, og det var langt mere, end KFB's ledelse havde turdet håbe på.

Køge har tradition for store byfester. Mest kendt er vel karnevalerne, som *Vagn Bro* og *Vivi Bak* gjorde berømte. KFB bestræbte sig imidlertid på at skabe deres egen form for byfest, og der lød megen ros for arrangementet, som på alle måder forløb godt. En flot buket af kunstnere og orkestre sørgede for mange festlige indslag. Festpladsen var bygget op og pyntet festligt af medlemmerne.

Alt arbejde i forbindelse med arrangementet udførtes for øvrigt af vore medlemmer. Vi havde ingen udgifter til håndværksmestre, og heri ligger en væsentlig årsag til det store overskud. Selv serveringen klarede medlemmerne begge dage, og fortjenesten af salget var det halve overskud.

Ideen til byfesten havde KFB tumlet med i lang tid, og allerede et års tid forud for festen begyndte tilrettelæggelsen. Forud for byfesten havde vi i samarbejde med Turistforeningen et sommershow på Hotel Hvide Hus. Her var kåring af „Miss Køge“ og uddeling af årets Køge-pris. Over 500 mennesker var mødt op til dette show, og mange måtte gå forgæves. Det gav naturligvis optimisme med sådan en start på det efterfølgende arrangement.

Byfesten blev indledt fredag den 24. juli med et kæmpestort bankospil. Vi havde ge-

vinster for 10.000 kr. i form af kvarte grise og minicykler. Der var over 800 mennesker mødt op til bankospillet. Lørdag formiddag var der



*Freddy Fræk på tribunen ved Køges store byfest.*



---

en overraskelse til torvefolkene, idet harmoniorkestret „Kærne“ fra Århus underholdt. Koncerten gentoges lørdag eftermiddag på en lastbil gennem byen. De tre „Miss'er“ kørte i de sidste modeller af Ford Capri, og speakervog- nen med Peter Belli ved mikrofonen lod for- tælle om alt det, der skulle ske.

Kunstnerne på lørdagens program var Fred- dy Fræk, Kaj Løvring, Volmer Sørensen, Bjørn Tidmand og Grethe Sønck. Bob Anders' 9- mands orkester spillede op i Palmehaven, hvor der var plads til 800 mennesker i et stort telt. Foruden dette var der et telt med plads til 500, og udendørs var der også dans. Om lør- dagen gæstede mere end 10.000 byfesten.

Om søndagen var der bl. a. finale i et sæbe- kasseløb, og flere kendte kunstnere underholdt.

14 dage efter byfesten var der fest for alle, som havde hjulpet arrangørerne. Der serveredes det store kolde bord med alt, hvad dertil hører.

Skulle der være andre sammenslutninger, der går og pusler med et lignende arrangement, vil KFB gerne være behjælpelig med gode råd. Vi har fået en masse erfaringer, som vi gerne stiller til rådighed.

### Det sportslige er ikke glemt

Nok har sommeren stået i byfestens tegn, men vi har ikke glemt det sportslige. I vore 4 serier i 11-mands fodbold er spændingen stor før de sidste kampe, som spilles sidst i sep- tember. Cup-turneringen er spillet sideløbende med den ordinære turnering, og finalen i denne turnering er spillet den 12. september.

Den indendørs sæson er ved at blive tilrette- lagt. I fodbold og håndbold er der store chan- cer for at arrangere løbende turneringer, hvad vi ikke har haft mulighed for før på grund af pladsmangel i byens eneste hal. Vi har ikke fået mere plads, men er blevet tilgodeset gan- ske godt ved tildelingen af haltimer. Bordten- nis og badminton begynder i oktober måned.

For øvrigt venter vi svar på en ansøgning til Køge Byråd om tildeling af arealer til eget baneanlæg og grund til en hal. Efter byfesten står vi nu med 100.000 kr., som ganske vist ikke er nok til byggeri, men en god kapital, som vi håber byrådet vil skønne på. Byplanlæg- ningen er på byrådets næste dagsorden, og efter det håber vi at kunne komme med gode nyheder for firmasporten i Køge. -ses.



## SVENDBORG: Andelsbankens damer mestre

---

Sommerturneringen i håndbold er nu færdig- spillet, og dame A-rækken vandtes af *Andels- banken* foran Svendborg Bank, dame B-rækken af *Magasin Elly* foran F.A.F. og herrerækken af *Hundstrup Møbler* foran Svendborg Bank.

Sommerens pokalturnering i 11-mands fod- bold vandtes af *Corner Club*.

Ved kredsmesterskaberne i Nyborg den 16. august blev *Andelsbanken* mestre i damehånd-

bold, Hundstrup Møbler blev nr. 2 i herre- håndbold, Værktøjsmagerne nr. 2 i 7-mands fodbold, Corner Club nr. 2 i 11-mands fod- bold, og endelig blev Maskinmesterskolen nr. 3 i skydning.

Den 29. og 30. august deltog Andelsbanken i landsstævnet i Fredericia, hvor holdet op- nåede en flot tredieplads efter 2 Århus-hold, henholdsvis Jydsk Telefon og Posten. E. F.





## POSTENS IF Esbjerg-Posten mestre i fodbold

Årets fodboldturneringer er nu færdigspillede. 7-mands turneringen vandtes af *Kolding* foran *Haderslev* og *Svendborg*. B-rækken vandtes af *Silkeborg* foran *Middelfart*. Den 9. august sluttede 11-mands turneringen med *Esbjerg* som mestre foran *Odense* og *Sønderborg*. Oprykningsrækken vandtes af *Holstebro* foran *Århus* og *Vejle*.

Forbundets atletikmesterskaber blev afviklet den 9. august i *Århus*, og mesterskaberne fordelte sig med 10 til *København*, 3 til *Randers* og 1 til *Århus*. Bedste resultat hos damerne opnåede *Jane Berg* fra *Randers* i 100 m løb, og hos herrerne var bedste resultat ligeledes i 100 m løb, hvor *Henrik Marquardsen* fra *Kø-*

*benhavn* vandt. Der blev i år sat 4 nye *Posten*-rekorder, og 1 rekord blev tangeret. Dertil kommer 5 nye mesterskabsrekorder og tangering af 2 rekorder.

Ved kredsmesterskaberne i *Vejle* den 21. juni vandt *Posten* 2 mesterskaber, idet *Århus* blev nr. 1 i damehåndbold og *Silkeborg* nr. 1 i herrehåndbold. I damehåndbold blev *Aabenraa* nr. 3, medens *Sønderborg* blev nr. 2 i fodbold.

Ved landsstævnet i *Fredericia* den 29. og 30. august deltog *Århus* og *Silkeborg*. *Århus* opnåede i damehåndboldrækken en meget flot 2. plads efter *Jydsk Telefon*. *Silkeborgholdet* blev nr. 5. E. F.



## BRØNDSLEV Det årlige nordjyske stævne

Atter i år samledes man til stævne i *Brønderslev*. Deltagerantallet var i år indskrænket til 3, idet kun byerne *Aalborg*, *Frederikshavn* og *Brønderslev* deltog. Stævnet forløb godt både på og uden for banen.

Stævnet fandt sted den 22. august med start kl. 13,30 for både håndbolden og fodboldens vedkommende. Kl. 17 kunne man slutte efter adskillige gode kampe. Præmieoverrækkelsen fandt med en enkelt undtagelse sted ved en lille fest på *Hotel Phønix*.

Turneringen i 7-mands fodbold vandtes af

*VK, Brønderslev*, som fik en særlig hjertelig lykønskning af *Brønderslevs* formand, *Palne Bertelsen*. *VK* er en nystartet klub. I 11-mands fodbold vandt *Aalborg*, der havde 5 debutanter med på holdet. De fik ved præmieoverrækkelsen overrakt *Aalborg Firmasports* spillernål. I damehåndbold vandt *Hospitalet* foran *Ekspe-ditricerne*.

*Palne Bertelsen* sluttede stævnet af med en tak for et godt stævne, og han tilføjede håbet om at kunne gentage stævnet til næste år med *Sæby* og *Løgstør* som deltagere.





# DANSK FIRMAIDRÆT

Udgivet i 5.500 eksemplarer

## Redaktion:

Ole Wordolff, Brinken 5, st. tv.,  
2600 Glostrup  
Tlf. (01) 96 11 05.

Dette nummer er afsendt til  
organisationerne 23. septbr. 1970

Trykt i Christensens Bogtrykkeri  
Bogtrykkergården A/S, Struer

22437

## DANSK FIRMAIDRÆTS FORBUND

Rosenvængets Allé 1, 3.,  
2100 København Ø.  
Tlf. (01) 92 ØBro 5282.  
Eksp.: Mandag–fredag 9–16.

## BESTYRELSE

### Formand:

Ejgon Bertelsen, Porthusvej 38,  
5700 Svendborg.  
Tlf. (09) 21 17 98.

### Næstformand:

Henry Jepsen, Luthersvej 46, 1.,  
7000 Fredericia.  
Tlf. (05) 92 30 47.

### Kasserer:

Gunnar Tamberg, Langekærv. 12,  
2750 Ballerup.  
Tlf. (01) 97 48 89.

K. S. Hansen, Lucernevej 15,  
2610 Rødovre.

Tlf. (01) 70 10 45.

Henning Jensen, Havesangerv. 6,  
6000 Kolding.

Tlf. (05) 52 72 62.

Knud Erik Pedersen, Kalundborg-  
vej 57A, 4200 Slagelse.

Tlf. (03) 52 56 74.

Karl Randrup, Sjællandsgade 48,  
6700 Esbjerg.

Tlf. (05) 12 71 45.

Jørgen Riisom, Nålemagervej 57,  
8900 Randers.

Tlf. (06) 42 60 32.

Keld Steffensen, Bjergmarken 20,  
5260 Hjallesø.

Tlf. (09) 15 05 31

Erling Thorsen, Peter Freuchens-  
vej 31, 9000 Ålborg.

Tlf. (08) 13 02 62.

## Sundhedskur - Gå en tur Kampagnens start

På det tidspunkt, hvor dette blad gik i trykken, var firmaidrættens motionskampagne under mottoet „Sundhedskur – gå en tur“ kun lige startet. Derfor er der i dette nummer ikke skrevet om kampagnen, som vil blive udførligt omtalt i næste nummer af Dansk Firmaidræt.

Starten blev dog en blandet succes. Mange af de sammenslutninger, som deltager i kampagnen, havde virkelig gjort et stort og fantasifuldt stykke arbejde for at markere starten på kampagnen. Ikke alle steder bar anstrengelserne lige stor frugt, men fælles var håbet om, at fortsættelsen skulle blive bedre. Ingen mistede modet, fordi starten ikke blev det, man havde ventet. De nøjagtige tal for første week-end forelå ikke ved redaktionens slutning, men det er en kendsgerning, at mere end 5000 har gennemført de 5 km på de to første dage i kampagnetiden, og det synes vi, er en ganske fin start.

I provinsen har kampagnen fået en meget fin opbakning fra den lokale presses side, hvilket ikke kan siges at være tilfældet for så vidt angår hovedstadspressen og TV-Sporten, der trods lovning herom overhovedet ikke har bragt en omtale af kampagnen. Indbydelse af de 10 største dagblade i hovedstaden til et pressemøde forud for kampagnen gav til resultat, at ingen gad ulejlige sig op på forbundskontoret for at høre om planerne. Det var „opmuntrende“, men derfor så meget mere glædeligt, at store dele af provinspressen er gået positivt ind for kampagnen.

I Nakskov, som jo ikke har en firmaidrætssammenslutning tilknyttet forbundet, er en lokal avis, Tidende for Lolland og Falster, på eget initiativ gået ind for motionskampagnen, som man har slået stort op. I Nakskov håber man at få mange mennesker ud at gå, og fra forbundets side nærer man jo selvfølgelig det forfængelige håb, at Tidendes initiativ vil blive begyndelsen til et nærmere samarbejde med henblik på en organisering af firmaidrættens i Nakskov.

